

Felvidéki Híradó.

POLITIKAI HETILAP.

Előfizetési árak:

Egész évre	8 kor.
Fél évre	4 „
Negyed évre	2 „

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőségre, hirdetések és előfizetések a kiadóhivatatra czímezve Turóc-zst.-Mártonba küldendők

Kiadóhivatal: A turóc-zst.-mártoni „Magyar Nyomda”.

Hirdetések legutányosabban, árszabály szerint. Lapunk számára hirdetések — eredeti árakban — minden bel- és külföldi hirdetési iroda elfogad.

Megjelen minden vasnap.

A cseh-tót nemzetegység*)

Írta: dr. Czambel Samu.

XII.

A felvidéki ev. egyház egyes magyar tagjai attól is tartanak, hogy a cseh nyelvnek az ev. tót egyház községekbel való kiküszöbölésével megerősödnek a tót nyelv. Egyelőre, a mig a tót népnyelv nincs átkutatva, rendszeresen dolgozva s a jelen irod. tót nyelv helyébe behozva, csak a jelen irodalmi tót nyelv erősödéséről lehet szó. Hát mondjuk, hogy megerősödnek. *A cseh nyelv hódításával szemben erősödnek meg — a mennyiben megerősödnek.* Ezen erősödése t. i. csakis elvi jelentőségű.

Az irodalmi tót nyelv formában már is tót, tehát már is jobb a tiszta csehnel s én csak kívánatosnak tartom, hogy megerősödjék — a cseh nyelv hódításával szemben. Hogy külföldben ez erősödése tisztán elvi jelentőségű, azt mindenki tudja, aki a viszonyokat ismeri.

Lássuk a helyzetet:

Mindazokban, ami nem szoros kapcsolatban van az egyházi szertartással, — az irodalmi tót nyelvnek már is egyenlő joga van az egyházi nyelvvel. A lelkészek legnagyobb-részt az úgynevezett irodalmi tót nyelv szóanyagának és szókötésének a felhasználásával (elcsehesedett tót nyevén) papoinak. A világiak a mennyiben egyházi dolgokról írnak, most már kizárólag irod. tót nyelvet használnak.

Az az erősödés tehát, a melyben az irod. tót nyelv a cseh nyelvnek az ev. tót egyházközből való kiküszöbölése folytán részveszt, gyakorlatilag vajmi csekély jelentőségű volna. Nyerne egy tót bibliát, tót énekes könyveket, tót imakönyveket és catekizmusokat. (Ezeknek kívül már is mindenütt használatos az irodalmi tót nyelv.) Ezek sehol a világon irodalmat nem jelentenek . . . ezek a könyvek a tótoknál éppen csak arra valók volnának, hogy a tót népet megyógyítsák, hogy ő nem része a cseh nemzetnek s hogy semmi köze a cseh nyelvhez.

Hátta marad az a kérdés, hogy vajjon politikailag nem erősödnek-e a tót nyelv, ha az ev. egyházak szertartásába a cseh nyelv helyébe hozhatnák be, illetve nem erősödnek-e a tót nyelvnek az ellenálló képessége a magyarosítással szemben? A kérdés mindenesetre nagyon fontos.

A kik a Felvidéken élnek, azok tudják, hogy a tótok a cseh könyveket is tót könyveknek tekintik. Az ev. tótok az egyházi cseh nyelvet is tótnak tartják. Az úgy politikai mozzanattal illetőleg tehát semmi se változnék. Egy nyelv helyébe, a melyet az egyházközségek tótnak tartanak, behozhatnák egy másik nyelvet, a mely szintén tót. Még világosabban szólók. Azon tényből kifolyólag, hogy az ev. tótok egyházközségeiben a cseh nyelv helyébe a honi tót nyelv hozhatnák be, a tót nemzetiségi politikások nem nyernek új alapot a nyelvi követelések terén s azon alap, a melyre eddig hivatkoznak, se ki nem bővítették, se nem erősítették a fenti tényből kifolyólag.

S a fenti nyelveserből kifolyólag a magyar nyelv érvényesülési törekvése elé se گردلنه több akadály mint a mennyit az ev.

* Lásd a Felv. Híradó 27, 28, 30, 31, 34—43. számain.

tót egyházközségek tót nemzetiségi tagjai eddig szoktak gördíteni.

A cseh nyelvnek az ev. tót egyházközből való kiküszöbölése mindössze ezt eredményezné:

1. A tót nép kezdene különbséget tenni a tót könyv és cseh könyv között, még pedig az önálló tót nyelv javára.

2. Megtörnek a cseh nyelvnek varázs hatása, a mely a tótok nyelvének csehesedésében nyer kifejezést.

3. Feleslegessé válnak az ev. tótok egyházközségeiben az a gondoskodás, hogy a hivatkozott előbb a cseh nyelvre, mint hitoktató eszközre s csak azután a hit tantételeire oktassák.

A fenti gyakorlati eredményekhez soraköznék az a nagy jelentőségű elvi nyereség, hogy lebontatnék végre ama hidak utolsója is, a melyeken köszadok óta a cseh-tót közös kultúrális élet közlekedett. Ez pedig fontos okból a kultúrának, a cseh kultúrának: ma nap-ság is kiváló terjesztői a kultúrának; *ne bontsátok le, ismétlem, a cseh kultúrához vezető utolsó hidat, ne mondjátok nekünk, legjobb hű testvéreiteknek utolsó istenhözadót!*¹⁴

Bocsánat, hogy ismét idézek. De az idézetek sokszor nagyon tanulságosak s ez esetben is úgy van.

Kálal a multkor, a mikor a Janoska-féle „Cirkevné Listy”-ben a cseh nyelv kiküszöbölése tárgyában véleményváltás történt, a prágai „Osveťá”-ban közzétett s általunk már említett tanulmányában a következőket mondta: „A tót evangélikusok mindig kiváló terjesztői voltak a kultúrának, a cseh kultúrának: ma nap-ság is kiváló terjesztői a kultúrának; *ne bontsátok le, ismétlem, a cseh kultúrához vezető utolsó hidat, ne mondjátok nekünk, legjobb hű testvéreiteknek utolsó istenhözadót!*¹⁴

Minden cseh ember tisztában van vele, hogy annak nagy a jelentősége, hogy a tótok nemzetiségi megnyilatkozásuk egyik legfontosabb terén, az egyházban és az iskolában még mindig a cseh nemzet nyelvét is használják. Ez mindig reményt nyújt nekik a történeti kulturális egység visszaállítására . . . Ez folyton új és új akcióra serkentti őket . . .

A „divide et impera” elv e kérdésben nem felel meg a magyar érdekeknek. E czimen tehát érdemes a cseh nyelvet megtörni a tótoknál. A tótok elcsehesedéséből származó kár sokkal nagyobb mint sem az, a mely a tót irod. nyelv „erősödéséből” keletkezik. A „divide et impera” elvvel a nyelvi kérdésben eddig csak a csehek éltek a tótokkal szemben. A negyvenes évektől kezdve több évtizeden át minden tót író támogatott, a ki a külön tót írott nyelv kompromittálására, ettől eltérőleg, a saját helyi alszójárással lépett fel. A cseh és tót nyelv történetéből ismeretes, hogy a szepes-sárosmezei külön tót írott nyelv eszméje is cseh agyban szülemlett meg. A csehek ugyanis a tótok nyelvi zavarából a cseh nyelvet akarnák győzelemre juttatni mint olyant, a melynek történeti multja van a tótoknál s a mely a tótoknál a külön tót írott nyelvekkel való kísérletezés folyama alatt is szakadatlanul fontos szerepet töltött be.

Hogy a cseh nyelv a luteránus tótoknál mire jó, azt őszintén megírta Palaeus József Ferencz egy 1829. évben Prágában a magyarországi szlávokról kiadott brosrájában („O národch

uherských vláste Slowanech“). Ezt mondta ugyanis (29—30. old.): „Már feljebb érintettem, hogy az összes magyarországi szlávok közt az ágostai hitvallású tótok leg több szellemi munkásságot fejtenek ki (a németek mellett); ezek azok, a kik templomaikban a bibliai cseh nyelvet használják s így már gyermek koruktól e nyelvhez hozzászoknak. Körükből eredtek az olyan kitünő írók mint Bartolomeides, Kollár, Leška, Palkovíc . . . Šafarik, Tablic etc., akiknek (cseh) nyelvünk és irodalmunk körül szerzett érdemeit hálásan elismerjük . . .“

Szerintem a cseh nyelv az ev. tótok egyházi életében csak arra jó, hogy a cseh-tót nemzetegységnek szolgálatokat tegyen. Segíti félrevezetni a világot a tótok nemzetisége iránt s csehesíti a tót nyelvet.

— **Tót gondolatolvasók.** A „Nár. Nov.”-től nem lehet megtagadni a sokoldalúságot, habár az is igaz, hogy bizony mindenben, még az újságírásban is csak kontarkodik, úgy hogy rá is illik annak a német kritikusnak szarkasztikus ítélete, a melyet egy költőrl mondott: Er ist unter den Diehern . . . stb. Mert hát azt hogy epéből, beteg agyvelők izzadmányából, mindenféle gúnykeverékből, hazugságokból és rágalmazásokból n. n. cikelyeket kotyvaszt össze, komoly érvek hiányában pedig a saját írónál nemcsak a hirtalpaság és az írómesterség tekintetében, hanem társadalmi téren is jóval kulmb, előkelőbb állásokat elfoglaló magyar politikai ellenfeleit jött-ment és gyanus multu, s jövőjü családneviségnek gunyolja, csak nem vezethet komoly és tisztességes újságírásnak? — Legujabban a gondolatolvasás mesterségére adta magát ez a lap s kistitűtte, hogy az árvaemgelyi tisztviselők két jött-ment holmi eseléditelenek a suggestioja alatt állnak, mivel csak így érthető az, hogy főispán, alispán, a tótoknak ezek a kedves emberei, egyszerre magyar politikát csinálnak a megyében, sőt Kossuthot is merik tünnepleni. De ez a gondolatolvasás balul ütött ki s nemcsak hogy a szemek közé vágta a „Nár. Nov.”-nak, hogy kértelen dicséretre senkinek sem kell, sőt határozottan tiltakoznak ellene, ócsárásztal pedig megisztelésnek veszik (ami csak elég nagy erkölcsi arculapnak, ha mindjárt csak olyan eseléditű dr. juris és központi szolgabíró alkalmazja is azt?), hanem Zmeskal Zoltán orsz. képviselő, a kit a národnástik bizonyos tekintetben magukénak szeretnek tekinteni, nyílt megyei közgyűlésen még azt is mondta, hogy a nemzetiségi törvénynek csak egy hibája van, az, hogy nincsen paragrafusja, amely a nemzetiségi igazság felkaszátását elrendelné. — Ilyen két keserű pilula más, normális esztű embert kigyógyítana nyavalyájából, — a „Nár. Nov.” szerkesztősége azonban, amely ezen pillulaknál még jóval keserűbb dolgokat is kénytelen volt már lenyelni, hanem egyszerűen levetgette változtat s a gondolatolvasással itt Turócban próbál szereséset. Ugyanazt, a mit az árvai fő- és alispának imputálni akart, hogy t. i. csak mások pressioja alatt folytatnak ujabban oly politikát, amely a tótoknak nem tetszik, most ráfogja Bemeczy Kálmán alispánra, akit ezáltal tisztességes ellenfelelnek mond, s a ki bensejében bizonyára szintén meg van arról győződve, hogy a jött-ment idegeneknek beavatkozása az itteni ügyekbe csak káros lehet, de lát ő is törököt fogott (mint az árvai fő- és alispán), a ki őt most viszi, s nem tehet másképen. — Ilyen badarságokban és hazug ráfogásokban csak az az egy a vigasztaló, hogy a „Nár. Nov.” olvasói között is még józanul gondolkodni tudó emberek vannak, a kik leltek mélyében meg kell, hogy utálják azt a vezetést, amelyet magának ez a lap a tót nemzetiségi politikában arrogál, s így a mi a magyar sajtó

az egyedül elismert kollemlés izü természetes hashajtószér.

Ferencz József keserűvíz

komoly kapacitálásának nem sikerült, azt ezeknek a národnista lapcsinálóknak a logikai buktenzei fogják előbb-utóbb eredményezni. — A „Nár. Nov.” egy külön szerk. nyilatkozatban félreértések elkerülése végett azt jelentette ki a minap, hogy az árvai ügyek vonatkozó közleménye nem Arvában, hanem itt a szerkesztőségben íródott, megbízható információk nyomán. S ki más küldhette azokat a famózus információkat, mint a Tátrában alsó-kubini alkalmazottja, Pivko Iván, a ki az utóbbi megyei közgyűlésen egész komolyan felhívta az izz. vallású bsz. tagokat, hogy vele Pivkóval, illetőleg a tóttokkal szavazzanak a nemzetiségi törvénynek indítványozott revíziója ügyében. Mekkora együgyűség és vakmerőség kell ahhoz, hogy a tót národnisták, ezek a dühös és engesztelhetetlen antisemiták, akiknek sajtója tele van a leggonoszabb invectivákkal a zsidók ellen, a kik a legtisztességesebb, legbecsületesebb zsidóról is csak mint valami megtört páriáról beszélnek, — választások, gyűlések alkalmával ugyanezen tildözött és megvert zsidók szíveségre, támogatására számítanak! És a zsidó elem, amely számlra nézve kicsiny ugyan, de intelligencia és vagyon tekintetében messze föltötte áll a národnista titánoknak, oly szerepre vállalkoznak egy céljaiban s eszközeiben egyaránt közveszélyes és hazafiatlan érdekpótló szolgálataiban, amelyre önértés és tisztesség ember sohasem vállalkozhatik. — S mondja még valaki, hogy a nemzetiségi törvény megváltoztatására, sőt nullifikálására nincsen szükség!

Szvarvosokkodások. Lapunk előző számában számoltunk be a turócmezei közgyűlésről, most csak a nemzetiségi felszólalók egyik-másik szvarvosokkodását akarjuk bemutatni olvasóinknak — izleltől. — Mudrony Pál, a národnisták vezére volt az egyik szónok. „Te tót, úgy mond, ha írrok, jegyző akarsz lenni, magyarrá kell lenned. Ez humbug, esztelenység! A verést sohasem lehet kanári madárka. (No már ez igaz!) A nemzetiséget nem lehet eldobni, mert ez velem született, ha egyszer tót vagyok, annak is kell maradnom. Ezzel éppúgy vagyunk, mint az egyéniséggel. Mint a hogy mint ember nem vehetem el az én egyéniségetem, úgy nemzetiségetem sem dobtatom el. Személyiség egyéniség nélkül tárggyvá, — nemzetiség nélkül nem ember lennék.” Ez aztán érvelés, a mely — a dr. Vavonics nagyhangú tiltakozására — együtt méltán idegessé (???) tehetné volna az elnököt föspánt, úgy hogy — a „Nár. Nov.” megfellegetésé szerint a lakkoptánpájai is nyugtalanokdák az asztalalatt! Nemcsak a lakkoptánpáj, hanem a legotrombább bagaria eszma is idegessé lehet ilyen érveléstől, amely szerint, ha a tóttól, némiből magyar válik, megszűnt ember lenni. Mi ez? Hígelejtés-e, avagy pedig malicia? Vagy mind a kettő? Hiszen ezek meg ezek magyar család élben a hazában, amelyeknek ősei a tót, a német stb. nyelvet vallották anyanyelvüknek, sőt olyan család is van elég, amelynek feje külföldön született. . . . Hát mindezek nem mennek emberszámba? A román eredetű Hunyady János a legkiválóbb magyar királyt nemzette s ezek meg példát feltűndnek hozni arra, hogy mily hamis, mily botor Mudrony Pálnak ez az elmélete. — Nemzetiség és egyéniség egyféle dolog! Az oszt a pszichologia, a ki ezt állítja! Mintha bizony nem tudnók, hogy a tót szülők gyermeke, ha magyarok között nevelkedik föl, még álmban sem tudja magát tótnak, — de a gonosz hajlamokkal bíró egyéniség bármily viszonyok között is illyenné nővi ki magát. Nemzetiség és vallás senkivel sem születik, mert a csecsemő nem beszél, annak nincsen semmi meggyőződése; de igenis vele születik az egyéniség, jobbra átörökölés útján. És sem a nemzetiségnek, sem a vallásnak semmi köze az ember boldogulásához, míg ellenben az egyéniségtől, a jellemétől igen is sok függ, mert ez belső, lényeges tartozéka az embernek, annak pedig: a nemzetiség és a vallás (felekezet) nem. Így tessék okoskodni, ha már okoskodni akar Mudrony Pál, s egészen más következtésekre fog jutni.

A „Felvidék veszedelme.”

(Válasz a „Budapesti Hírlapnak.”)

A „Felvidék veszedelme” ezim a „Budapesti Hírlap” f. évi 290. számában lapunkra a „Felvidéki Híradóra” is hivatkozva, vezérékkel közöl, a melyben sok megszívlelésre való mond el. Mindenek fölött pedig örövendetes, hogy a fővárosi lapjaink is mindinkább töb-
több foglalkoznak a Felvidékkel, a melyre az utóbbi idők pánszláv mozgalmai ugyancsak fölkeltek az általános érdeklődést. Tagadhatlan, hogy a Felvidék sorsa nagy-
részt a közgazdasági kérdésekben mlík. Mindannyian hangoztatjuk, hogy amennyiben a kulturális intézmények

szervezésével nem halad párhuzamban a közgazdasági viszonyok javítása, iparvállalatoknak alapítása, kulturális munkánk maradványosságát nincsen biztosítva: a reá fordított jelentékeny összeg a cél elérését nem biztosítja. Hogy a felvidéki pénztintezetek és különösen a Tátra a Felvidéken nagy befolyású gyakorlat, az kénytelenek vagyunk beismerni. de a Budapesti Hírlapnak meg az állítása, hogy „ez intézetek az érdekközösséget meg azzal is igyekeznek szilárdabbá tenni, hogy a tekintélyesebb magyar birtokosok és tóktulajdonosokat igyekeznek maguknak megnyerni, mint elnöküket, igazgatókat és felügyelőbizottsági tagokat. A Tátra-bank elnökövé egy magyar nagybirtokost tett; a megye alispánját pedig e bank bevette az igazgató-tanácsba. A Turóc-Szent-Mártonban nagyrészt csak pénzzel alapított cellulose-gyár részvényeinek jegyzésében meg az állami tisztviselők és iskolai igazgatók is buzgógn résztvettek.” alapos helyre igazításra szorul. Mert bár a Tátrában magyar embereknek is van tőkéjük elhelyezve, ez nem azért történt, mert a Tátra kidujja mily busás osztalé-
kot fizet, mert bizony a szóban levő pénztinteztet eleinte semmit sem fizetett, a mikor pedig megalakult és a tőké elhelyeztetek, akkor ennek a pénztinteztetnek mai pánszláv hajlamaira még nem is gondoltak. Nem a haszon révén van tehát magyar tőke a Tátrában, hanem azért, mert a Felvidéken a Tátrán kívül nagyobb pénztinteztet nincs. A közlemény azon része pedig, hogy a Tátra az érdekközösséget azzal igyekeznek szilárdabbá tenni, hogy a tekintélyesebb magyar birtokosokat és tóktulajdonosokat igyekeznek maguknak megnyerni elnökül, igazgatókú meg felügyelőbizottsági tagokul, a viszonyok nem ismeréséből származik. Biztosítjuk a Budapesti Hírlapot, hogy a Tátra sohasem választana magyar embert elnökövé és alelnökévé, ha alapszabályaiban benn nem lenne az a klauzula, hogy ezeknek a választása csak akkor érvényes, ha ahhoz a kereskedelmi miniszter hozzájárul. Hogy pedig ez a záradék mily nagy teher a Tátra tulajdonképeni vezetőire nézve, azt leginkább az bizonyítja, hogy már ismételt megpróbálkoztak az alapszabályok módosítását kérni, a melyből persze az elnök és alelnök választás jóváhagyása kimaradt volna. A bank diplomátai azonban nem értek célzt, mert fondorkodásukon az illetékes tényezők átláttak és az alapszabályok ma is teljes egészükben vannak érvényben. Különbösen is a magyar földbirtokos, a kire ezelő-
nak, Rakovszky Iván, az elnökségről lemondott, illetőleg a megválasztást nem fogadta el és a Tátra már is utasítva van, hogy az új elnökválasztás iránt sürgősen intézkedjék. Téves az is, hogy Turócmezei alispánja igazgató-tanácsos lenne, mert ő az alelnöki tisztséget tölti be. Am mi a maguk részéről igen fontosnak tartjuk, hogy az elnöki székből ne csak hazafias szellemű magyar ember üljön, de szükségessé tartjuk, hogy az elnök egyben bankügyekben járatos is legyen, a ki nemesk személyével imponáljon, de hozzá értesével is dominálja a helyzetet. Ha pedig nem ilyenre eszünk az új választás, arra kérjük a kereskedelmi minisztert, hogy a választást ne hagyja jóvá, vagy rendeljen ki a bank vezetésére kormánybiztos. Mert mindaddig míg a Tátra és a többi nemzetiségi pénztinteztet a mai irányt követi, nem lehet előttünk közbömbös, hogy kik állanak élükön. De végre elérkezettnek látjuk az időt arra is, hogy a Felvidéken nagyobbszabású pénztinteztet szerveztessék. Ehhez azonban a felvidéki magyar társadalom válna sem képes, ehhez az állami támogatás elkerülhetlen. Mert lehetetlen ténylet nézünk a hatást, a melyet a nemzetiségi pénztinteztetek nemesk a közgazdasági téren, de politikai irányban is gyakorolnak. Csak arra utalunk, hogy magának a Tátra banknak két tisztviselője volt képviselőjelölt a mult választások alkalmával. Hogy ezek a Tátra befolyása és nyomása reményében léptek föl — ahhoz kétség sem fér.

Ami pedig az illeti, hogy a Turóc-Szent-Mártonban nemrég alakult cellulosegyár részvényesei között állami tisztviselők meg iskola igazgatók is találhatók — tudomásunk szerint — nagyon messze van a valóságtól. Egyrészt azért, mert már a cellulosegyár kezdeményezése idejében minden felvidéki magyar ember tisztában volt azzal, hogy ez a vállalkozás kizárólag esch-morvóti irányzatú, a melynek támogatására magyar ember nem vállalkozhatott; másrészt az állami tisztviselők, meg iskola igazgatók a sokat emlegetett fizetés emelés után sem igen lesznek abban a helyzetben, hogy részvényeket jegyezteszenek, még oly hazafias irányzatú vállalkozásra sem, annál kevésbé a cellulosegyár támogatására.

Amint ezekből kitűnik, a felvidéki magyarság tá-
rólól sines olyan jó lóban a Tátrával, meg a többi nemzetiségi pénztinteztet, a mint azt a „B. H.” közle-
ménye után feltételezhetők. Hogy magyar birtokosok is vannak ezekkel az intézetekkel üzleti összeköttetés-

ben, az mindenesetre nagy baj; nemesk roájuk nézve, de általános hazafias szempontból is, mert az tagadhatlan, hogy aki el van adósodva, az a hitelezőnek sok tekintetben ki van szolgáltatva. Ez pedig a Felvidéken, a hol minden magyar emberre szükség van, végzetes hiba. Feltétlenül szükséges tehát, hogy a Tátra és társai hatásának ellensúlyozására egy nagyobbszabású pénztinteztet szerveztessék a Felvidéken, a melynek főkéjki elárasztának nemesk a felvidéki vármegyékét, de kiterjesztendő működését Amerikába is, a honnan tudvalegőleg nagyban pénzel a Tátra meg társai is.

Ebben az irányban kell az akciót megindítani, és ha ebben a törekvésünkben a fővárosi sajtó, közöltük a „Budapesti Hírlap” is mellettünk lesz, az egész felvidéki magyarság halálját nyeri jutalmul.

Arva dicsérete.

Lapunk előző számában csak röviden emlékeztünk meg Arvavármegyének legutóbbi közgyűléséről.

Pedig a mi ott történt érdemes arra, hogy fölítte elmelkedjünk, annyival is inkább, mert ez a közgyűlés becsületre szolgált nemesk azoknak, a kik azt vezetőék, de az egész vármegyének is, mely a hazafias vezetést követve oly imponáns többséggel tiportá le a pánszláv áramlatot.

A mult év folyamán meg a tavaszon előfordult néhány dolog már-már aggodalomba ejtett bennünket, az lévén kénytelenek tapasztalni, hogy a fel-fel burjánzó től tölzök munkájának látszata van a nélkül, hogy kellő megtorlásban részesülének.

Félős volt, hogy az enyhe elbánás, a melyben részesültek, vakmerőekké fogja tenni a pánszláv frakciót, a mely azután terjeszkedve Arvavármegyében, annak tót ajkú lakossága között a pánszláv eszméket teszi uralkodóvá.

Nem ismeretlen olvasóink előtt sem az a mozgalom, amely az összes sajtót bejárta és a melynek révén Arvavármegyei kormányzata abba a gyanuba keveredett, hogy a pánszláv elemekkel vagy nem akar, vagy nem tud megirközöni.

A körülmenő olvasóink előtt sem az a mozgalom, amely az összes sajtót bejárta és a melynek révén Arvavármegyei kormányzata abba a gyanuba keveredett, hogy a pánszláv elemekkel vagy nem akar, vagy nem tud megirközöni.

A körülmenő olvasóink előtt sem az a mozgalom, amely az összes sajtót bejárta és a melynek révén Arvavármegyei kormányzata abba a gyanuba keveredett, hogy a pánszláv elemekkel vagy nem akar, vagy nem tud megirközöni.

A körülmenő olvasóink előtt sem az a mozgalom, amely az összes sajtót bejárta és a melynek révén Arvavármegyei kormányzata abba a gyanuba keveredett, hogy a pánszláv elemekkel vagy nem akar, vagy nem tud megirközöni.

A körülmenő olvasóink előtt sem az a mozgalom, amely az összes sajtót bejárta és a melynek révén Arvavármegyei kormányzata abba a gyanuba keveredett, hogy a pánszláv elemekkel vagy nem akar, vagy nem tud megirközöni.

Szerencse azonban, hogy a N. N. október hó 11-én hozott cikkére nem soká késett a határozott válasz.

Ez már régen vártuk.

Az október hó 15-én megtartott közgyűlési határozattal, az alispánnak mint a közgyűlés elnökekének be-
szede és eljárása után, minden kétségünk elenyészett és teljes bizalommal tekintünk Arvavármegyének további hazafias irányú fejlődésére.

Arvavármegyei törvényhatósága hazafias határozatával, a melylyel a pozsonymegyei átiratot a nemzetiségi törvény revíziója tárgyában 91 szöveg 8 ellen színtelen hasonló szellemű felirattal támogatni kimondotta, előkelő helyet biztosított magának a hazai törvényhatóság között. Ha Arvavármegye, a melynek lakossága majdnem tisztán tót ajkú, szintén annyira megvan győződve a nemzetiségi elvek tulpásáiról, hogy a nemzetiségi törvénynek revízióját sürgeti, ám akkor tisztán állhat az ország előtt, hogy ezt a kérdést már nem lehet a napirendről egyszerűen leterelni, mert az ilyen törekvés szemben találna magát bárki is az ország közvéleményével.

Am az árvai tót nemzetiségi gyászintézetek is oly csutos vereséget szenvedtek, hogy valszintleg jó időre elveszítették kedvüket a további hálszától. Jellemző, hogy a névszavazati szavazást kérő 10 tót atyafi közül is 2, meg a szavazás előtt megszökött, nem akaráván osztozkodni abban a megvetésben, a mely részül jutott többi társainak.

Hogy pedig Bulla alispán mennyire kezében tartja a vármegyei gyepöljét és mennyire számít az esélyek-

kel nagy biznysággal szolgál erre az a körülmény, hogy a mikor a pánszáz csapat 10 aláírással kérte a névszerinti szavazást, ő már zsebéből szedte ki a szabályszerű 20 aláírással ellátott kérelmet a névszerinti szavazás elrendelése tárgyában kijelentve, hogy maga is kívánja az eredményre, látni akarja, hogy kik azok, a kik a vármegye hazafiasságával ellenkezőben vannak. Pivkónak, Kreszméry, Dropa, Laczó és Nováknak felszólalásai mit sem lendítettek a pánszázok vereségén.

Figyelemre méltó volt azonban Zmeszlák Zoltán orsz. képviselőnek nyilatkozata, a melyelyen a néppárt és a nemzetiségiek között állítólag fennálló paktumot lezárta. Fellepésének határozottsága igen jó hatást tett a szabadelvű bizottsági tagokra. De a magyarság ügyének is érdemes szolgálatot tett, mert ezzel néppárti válaszlói is tisztában vannak azzal, hogy néppárti létük dacára a magyar hazafiasság pártjának is támogatói lehetnek.

Bulla György alispánnak szavai pedig, a melyelyen az állandó választásnak javaslatát elfogadásra ajánlotta, az a kijelentése, hogy a nemzetiségi túlzók megfellekes nem a jó tót nép ellen irányul, hanem csak az igaztók ellen, nem tévesztette el hatását. Igen az a jó tót nép, az tette tönkre a pánszázok magyar ellenes túrkvésést egyben biznyságot arról, hogy Bulla alispán uralkodik a helyzeten. És a ki ilyen hazafiasságban tudja is, akarja is vezetni a vármegye ügyeit, azt hazafiasság örmömel üdvözölköz, annak kitartást kívánunk munkájához.

Am mi is azt hangoztatjuk, hogy ne engedje magát elkedvetleníteni a tót túlzóknak okvetlenkedéseitől, hanem a népre való nagy befolyását arra használja föl, hogy a Styk, Pivkó és consorsos féle embereket, ezeknek munkáját tegye lehetetlenné.

Ezzel hazafiasság szolgálatot teljesít nem csak Arva-megyének, de az egész országnak.

Ebben a munkájában mellette lesznek mindnyájan, mellette lesz az ország helyeslé közvéleménye.

HIREINK.

— **Főispáni látogatás.** Ifj. Justh György Turóczvármegye főispánja, ki a vármegye népoktatásügyéért mindenkor a legmelegebb érdeklődést tanúsítja, a múlt héten a stubnyafürdői állami elemi iskolát látogatta meg. Távozásakor Dávid Gyulánának az iskola vezetőjének teljes meglegedést nyilváníttotta.

— **Iskola avatás Folkusfalun.** Ma délután avatták föl a folkusfalvi új állami elemi iskolát, mely teljesen államköltségen épült föl azon a telken, a melyet ezéla néhai Thomka Imre folkusfalvi földbirtokos ajándékozott. A felavató ünnepséget Berecz Gyula kir. tanfelügyelő vezeti. Az ünnepségre várják azonban a vármegyei notabilitásokat is. Ez a hazafiasság szellemű község lakossága meg is érdemli, hogy örömeiben a magyarság osztozzék.

— **Gróf Zserotin** árvi birtokos halálhíret emlegették a napokban. Azt beszélték, hogy a gróftól vonag gázolta el. Később azonban kiderült, hogy gróf Zserotinnek semmi baja sem történt, hanem egy idegen ismeretlen úri emberrel gázolt el a vonat, a kit gróf Zserotinnek néztek.

— **Eljegyzés.** Turóczvármegye tisztí ügyészenek, dr. Lax Adolf turócz-szent-mártoni ügyvédnek leányát, az ép oly kedves, mint szép Valériát eljegyezte magának dr. Szilágyi Vilmos István fiatal budapesti ügyvéd. Öszinte szerencsét kívánunk a tervezett szép frigyehez!

— **Új ügyvéd** telepedett le a napokban Tur.-Szt.-Mártonban, Dr. Schindler Arthur személyében, akit mint magyar társadalmunk új tagját, szívesen ajánljunk a közönység szíves figyelmébe.

— **A znló vasuti várótermék** késedelmes építése miatt panaszos levelet kaptunk. Attól félnek a znlóváraljaiak meg a környék lakossága, hogy az építkezések nem készülnek el a tél beállta előtt és akkor még rosszabbul járnak mint eddig. Az is nagy mulasztás, hogy az utasoknak a mostani ősos, hűvös időben a szabadban kell áldogálniuk, mert nincs hely a hóvá meghűzodhatának. Szükséges tehát, hogy az idő kedvezőbbre fordultával a munka fokozottabb erővel induljon meg.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a vizekői állami iskolánál szervezett harmadik tanítói állomásra *Reb Péter* okleveles tanítót nevezte ki, a ki állomását f. évi november hó 1-én foglalja el.

— **Sajtópor.** A helyben megjelenő „Národnie Noviny” című tót újságlap a nyáron cikkeit közül, amelyben „Omlupovanie deti” (a gyermekek elburtása) című alatt oly okoskodásokat közlékzátott meg a tót nép egyik megváltója, *Huban Szeveozár*, amelyet a kir. ügyész törvénybe ütközönek talált s a helybeli kir.

járásbírósgát megkérte, hogy a vizsgálatot megindítva a cikkek kéziratát kobozza el. A lap szerkesztője, *Pioter Ambrus* kijelentette dr. Láng Ernő kir. járásbíró előtt, hogy a kérdéssé kéziratot már nem adhatja elő, mivel ily sokáig kéziratot megőrizni nem szokott, s a cikkek szerzőjéről *Huban Szeveozár*t nevezte meg, akinek ilyen képen alkalma lesz külön tót „nemzeti” pádagógiajának az elveit a sajtóbírósgát előtt is kifejtieni, a hol bizonyára azzal is fog érvelni ez a jeles hazafi, hogy gyermekeit is csak azért iskoláztatja Morvaországban, mivel őket a magyar tanítók elburtásásától félti.

— **Egy új vasúdt.** Liptó-Szent-Miklósról írja leveleznők: Az új vasúdtat, melyet a megye Liptó-Szent-Miklós és Kis-Palugya közt a Vág folyón keresztül épített, e hó 23-án adtak át a forgalomnak. A terhelési próba, melyet nagyüzemi közönység nézett végig, kitűnően sikerült. A hidat Flórian János kir. főmérnök vizsgálta felül. A szép hid 56 méter hosszú és 68,000 koronába került. A vas rúdeke a budapesti Oetl vasgyárból kerültek ki. A hid építésére a megye 80,000 koronát szánt, a megtakarított pénzből a megyében táv beszélő állomásokat szerveznek.

— **Választmányi** gyűlésre lesz ma d. u. 2 $\frac{1}{2}$ óra-
kor a Turóczmegyei Jótékony Nőegyletnek, amelyen a nagyobb mértékű téli segélyezéséről fognak határozni.

— **Tűzeset.** A ruttkai gőzfűtési telepen egy kisebb ház égett le a héten, a tűzet azonban hamarosan lokalizálták, úgy hogy nagyobb baj nem esett.

— **Tót fiúk Csahországnak.** Már számtalanszor megemlékeztünk róla, hogy a magyarországi tót fiukat mily nagy kedvezményekben részesítik a csehok, ha tanulmányait valamely cseh iskolában kívánják folytatni. Ebben a kedvezményekben részesülnek az iparos tanoncok is, ha Csahországnak akarják mesterségüket megtanulni. Osztdíjak, szabad asztalok állanak az ily fiúk rendelkezésére. Ezen felül a cseh-tót egység létesítésére szövötközött egyesület tagjai olvasmányokkal is ellátják az ifjúságot. Egy szóval minden megtörténik a csehok részéről, hogy a magyarországi iskolákból oda kertülő fiúkból nemesak a magyarság iránt meg (áplált rokonzenvet, de még tót nyelvtüket is kiírásák. Ezt a lélek kufárságot odig csak leplezgetve végezték. Most azonban már nyilvánosan is eldicsékesznek vele. Egy ilyen közleményükből tudjuk meg, hogy az elmúlt iskolai évben 23 tanuló járt cseh középiskolákba; mesterembereknek pedig 87 magyarországi tót fiú volt elhelyezve. Figye ezek a fiúk mire ismét hazatérnek, minden magyar hazafiasság érzésből kivételözve kerülnek közénk, és hogy ezek idegen-érzelmek táplála közöttünk magukat idegeneknek érzik, az természetes folyománya a mesterségesen is szított cseh kultra hatásának. Azt hiszem helyesen eselkednek a magyar kormány, ha ezt az akeziót azzal ellensúlyozná, hogy vagyontalan, de tehetséges fiukat alföldi városokban neveltetne, a kik aztán a Felvidéken letelepedve felvehetnék a harcot idegenben nevelkedett kortársaikkal.

— **Téli lélek Stubnyafürdő.** Érdemes tervet kíván megvalósítani Stubnyafürdőnek mostani agilis béloje. Arról már szólt, hogy a kevésbé tehetősek részére is hozzáférhető tegye a fürdőt, hogy azok is gyógyulást keresessenek és találjanak Stubnyafürdőben, a kik a nyári magasabb árakat el nem bírnák. E végből a gyógyulást keresők részére napi 80 fillérről szép, tágas fürdőket szóbbakat bocsát rendelkezésre e mellett a tótök árait is 50%-kal leszállította. Ezen kedvezmény, mint lapunk mai hirdetéséből látható f. évi november hó 1-től 1903. évi április hó végéig marad érvényben. A látogatók részére ezen idő alatt is az olvasó teremben lapok, könyvtár és zongora állandó rendelkezésre. Olesó és jó italokról és élelmézésről is gondoskodva van, valamint arról is, hogy a vendégek jó utakon, zordabb időben a verendában (a nyári étköz helyiségben) sétaikat megtehessek. *Dr. Bolennan* János ismert fürdőorvos az egész telek Stubnyafürdőben tölti.

— **Bsküvő.** Kristofcsák Lajos az ábrahámfalvi állami iskola jeles tanítója a múlt kedden tartotta esküvőjét Nagy-Szalattán Budinecz Gizellával. Mint egy némaszgy Dávid János Turóczvármegye várnagya szerepelt.

— **Beiktatás.** A múlt héten volt *Klein* Emil moszóci r. k. plébános hivatalába való ünneplés beiktatása. A szertartásnál turóczmegyei róm. kath. klérus csaknem teljes számában, a helybeli hívek s iskolás gyermekek jelentek meg a virágok díszített templomban. A szertartás után a vendégszerető plébános ebédet adott, melyen a papság, a helybeli ág. ev. lelkesek, a közséi elöljáróság s a moszóci magyar intelligencia teljes számban vettek részt. A kedélyes társaság a késő esti órákig maradt együtt.

— **Tót színelőadás Stubnyafürdő.** Ma délután Stubnyafürdőben a kisfalvi legények megjelentek tót színelőadás tartanak, a melyre a próbák már az egész héten folytak. Ez nem az első előadás, a melyet a tót ifjúság Stubnyafürdőben tart. Ezekkel szemben időszerűnek tartanók azonban, ha a magyarság is tenne valamit a maga emberei javára. Talán egyetlen helyünk sincs annyira alkalmas a társas összejövetelekre, mint Stubnyafürdő. A közöny a mely mostanában nyilvánul igen kedvezőtlen helyzetet terem elenségeink számára, a melyet mind látszik ki is használnak. Ez pedig a mi bűntünk, első sorban azoké, a kik hivatva volnának felső járásban az elemeket ésszerűtanné és az ilyen mozgalmakat már csirájukban lehetettelené tenni.

— **Rendkívüli közgyűlés.** A „Turóci Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság” ma délután 2 óra-
kor Znlóváralján saját helyiségében rendkívüli közgyűlést tart, a melynek főtárgya egyégy budapesti pénzintézettel kötendő szerződésnek megkötése. Erre a közgyűlésre a részvényesek mind meghívtak.

— **Halálozás.** Endres János, Vriezkó községének évtizedekes volt bírója, e hó 20-án elhunyt. Derék ember, jó magyar érzelmű polgár volt mindig.

— **Hülye óloz.** Az a bizonyos helybeli lap folytatja szellemesség nélkül való szellemkedéseit a Matuska gróf nevével, a kinek részére a magyar hazafiasság részvételt kéri. Hát mi igazán részvételt is vagyunk az eltűnt szerencsétlen ember iránt, a kit most, mint a haladokló országnak az ordító s rugdálódzó szamarak se-rege, ugrálnak körül azok, a kiktől csak a minap mondta el véleményét — Zmeszlák Zoltán. — Ezen turócz-szent-mártoni tót „Times” nagyzási löbortárgyat a Matuska lapját, a „Liptó” is, mint minden felvidéki magyar lapot, muchohárvoknak (légyölő papirnak) tisztelt, nem is sejtjéni, hogy mennyire igazat, sőt még keveset is mond ezzel! Mert ime egy multkori magyar cikktől is, nem is ártatlan legyek, hanem jóval alkalatlanokdóbb paraziták bódultak meg. Az ilyen légyölő papirnak tehát jóval több a haszna, mint annak a tót „Times”-nak, amely most már maga sem tudja, hogy miért is van tulajdonképen a világon, bár egyik munkatársát a hírhedt pánszáz Ignatief tábornok is ismeri — állítólag.

— **A Vriezába fut.** A hét folyamán egy állítólag Bisztricskáról való koldusszony részeg fővel beleesett a Znlóváralja községén átfolyó kis patakba s bele is fut. Kilétét mindez ideig nem sikerült megállapítani.

— **Baleset.** Benyovszki moszóci mezei munkás mint napszámos cséplésnél dolgozott, lába a jargányba került s eltört. Kocsin szállítottak lakására, hol orvosi segítségben részesült. Nem tudjuk tagja volt-e az országos gazdasági munkás és cséplő segélyző pénztárnak. De az ilyen szerencsétlenség olvasva nem tudjuk eléggé ajánlani, hogy mindazok, a kiknek módjukban van a munkásokkal és cséplőkkel érintkezni, javasolják azoknak a belépést ebbe a humánus és nagy lézagegot betöltő egyesületbe. Az ilyen baleset mindentűt baj De kétszeres a baj akkor, ha szegény munkás embert ér, a ki keze munkájával keresi mindennapi kenyerét!

— **A turóci gazdák veszedelme.** A hosszan tartó eszós gazdáinkat érzékeny csapással sújtja. A vármegye gazdaságának nagy tényező a burgonya termés, a mely az idén különben sem fizetett jól. De a kedvezőtlen időjárás még azt is lehetetlenné teszi, hogy a meglevő silány termés is kiszedhessék. Turóczban a burgonya termésnek több mint tele még a fölben van. Ha még néhány napig tart az eszós, rothadásnak indul és akkor e különben is szegény vármegyének lakossága nagy nyomorúságnak néz elébe.

— **Tót lozok.** Egy helybeli K. J. jeltű riporter visszatér az utóbbi mezei közgyűlésre s megleckézteti a turóci tótokat, amiért oly kevesen vettek részt a közgyűlésben. Kijut a lelkéből *Terek* szklenői r. kath. plébánosnak is, amiért a magyar pártal szavazott. E lozok alaphangja igen elegikus, az árvi gyűlésről szóló közlemény is körülbelül ilyen, — hiszik — hogy még elegikusabban is fognak dudálni az állítólag elárult, de valójában fűtrésszporral kitömött sajtóbél tót „mamicakról.”

— **Az ősi özigány** telkét reklamáta a közigazgatási bizottságnál Dótkó András „állandó” özigány. Veled az a sérelem esett meg, hogy a mig katonaszkodott az ősi özigány telkét a szomszédok elfoglalták. De az ősi jussát a özigány sem engedheti, azért instancziát nyujtott be, a melyben igéri magat tisztgessen viselni és a közséig határárt minden vesztélytől meg fogja védeni! Hogy az ősi telket megkapja-e, azt a fűszolgabíró mondja meg.

— **A pozsonyi kiállításból.** Az erdészeti és vadászati pavillon egyik rendkívül érdekes látmávoja volt Seifert Józsefcs. és kir. udvari szállító kiállítás. Ritkán látnunk s csakmában ilyen gazdag és ügyes választékát

a vadászfegyverek- és vadászati eszközöknek. Kétesítvi vadászfegyverek a bántulatosan olcsó 36 koronástól, mely főként erdészi és vadászszemélyzet részére alkalmas, fel egészen a legfinomabb műtvi 900 koronás vadászfegyverig voltak láthatók Vadászpuskák, háromcsövesek, ugyancsak golyószövegek messzelátóval, ismétlőfegyverek sűrűre és golyóra 0.5 kaliberről feljebb, végül a rendkívül kedvelt szalonfegyverek, melyek ott a kiállításban emléktárgykepen árusítottak el. Az egész berendezés, mely a czég régi prokuristájá és munkatársá, Wölfl Gusztáv ur műve, kitűnő izlésről tett tanúságot. Egy szóval, a Seifert czég kiállítása teljes elismerést érdeml nagyon érdemes volt a megtekintésre s díszére vált volna bármely világkiállításnak is. A czég különben a vadászörökök előtt, mint egyike a legszolidabb és szállítóképesebb czégeknek ismeretes s a legmagasabb körök számos vadászati és vadászatkedvelőjét számlítja állandó vevői közé. Midőn ő es. és kir. fensége, Frigyes főherceg és Izabella főhercegnő a vadászati pavillont megnézték, a főherceg Seifert czég megszólításával tünette ki és látható örömmel fogadta a rendkívül csinos műtvi miniatúr ezüstisztolyt, mely a czég a kis Albrecht főherceg számára kiállítási emléklit felajánlott. A fenségek kíséretében volt Széll Kálmán miniszterelnök is kezét nyújtott és gratulált Seifertnek, a kit különben miniszterelnöksége idejében Tisza Kálmán, ugyancsak Dániel, volt kereskedelmi miniszter, valamint Darányi földművelésügyi miniszter lazasias érdemeit elismerve, többször kiáltottak. Kiemeljük még, hogy Seifert fegyvereinek kipróbálására saját lövöldével rendelkezik és tüzletét fegyvergyárral kibővíti, e téren a legmesszbbmőre igények kielégítésére képes.

— **Tíz kötet könyv — ingyen.** Harmonizhat esztendő pályafutása alatt az *Egyetértés* (főszerkesztő: Fenyő Sándor, főmunkatárs: Eötvös Károly) vezérszerepre jutott a magyar hírlapírásban és a független politikában. Nincs lap, melyhez a közönség olyan erős bizalommal ragaszkodnék, mint az Egyetértés-hez, mely nem csak a legérgebb, hanem a leghatalmasabb lapja is Magyarországnak. Előfizetőinek nagy seregét szaporítandó, most — mint értesülünk — igen nevezetes és értékes ajánlatot tesz a közönségnek. Az Egyetértés ugyanis november elsejétől kezdve mindenkinek, ki egy negyedéves új előfizetőt szerez a lapnak, (öt forint rendszer előfizetési díjjal) nagyon értékes könyvgyűjteménnyel kedveskedik. Mihelyt valaki az általa szerzett új előfizető negyedéves előfizetési díját (5 forint) elküldi az Egyetértés kiadóhivatalának (Vármegeye-utca 11., saját ház), nyomban megkapja a következő pompás és teljesen új tíz kötetet (melynek különben bolli ára tizenöt forint): 1. Zola Emil: A háboru. Regény. 2. Beniczky Bajza Lenke: Az élet viharában. Regény. 3. Tolsztoj Leo gróf: A Kreutzer-szonáta. Regény. 4. Flammarion Kamill: Uránia. 5. Pekár Gyula: Dodó főhadnagy. Regény. 6. Heltai Jenő: Hét sovány esztendő. Regény. 7. D'Artagnan meséi. Elbeszélések. 8. Dumas Sándor ifj.: Clemenceau. Regény. 9. Daupet Alfonz: Tarasconi Tartarin. Regény. 10. Makai Emil: Költemények. Az *Egyetértés* o felettébb értékes ajánlatát nyilván igen sokan fogják igénybe venni — a kik ingyenesen egész szép könyvtárra akarnak szert tenni.

— **Miről lehet megismerni az eredeti RÉTHY-féle pemetell-czukorkát?** Arról, hogy az eredeti czukorka soha sincs bádogdobozban, hanem kék papirdobozban s minden doboz a készítő: RÉTHY BÉLA nevével viseli, miért is világosan RÉTHY-féle pemetell-czukorkát tessék kérni.

— **A Horgony-Pain-Expeller** (*Richters Liniment smumi Capsici comp.*) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, esztznál stb. nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkornál, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerr jó eredményrel használtott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan „Richter-féle „Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment” et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

— **Olvasóink figyelmébe.** Friedmann Mór gyógyszerész gyógytárában Ruttkán kaphatók igen előnyös árak mellett: szájviz, kis palacka 1 K. 10 f.; valódi epe mandula korpa szappan; szepő elleni arekenőcs higanykészítmény nélkül, továbbá igen szép s finom málnaszörp, kilogrammja 1 K. 60 f. E készítményekre, mint nevezett gyógyszerész saját készítményeire, s mint olyanokra, a melyek az egészségügyi követelvényekre való tekintettel készítettnek, — felhívjuk r. olvasóközönségünk figyelmét. Megrendeléseket legcélszerűbb közvetlenül eszközölni. A megrendelt cikkeket azonnal szállítatnak s a megrendelő érdekei szem előtt tartatnak.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferecz József keserűvíz** valamennyi hasonló vizet, tartós haslajtó hatása és említsére méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmúlja. Kérjünk határozottan Ferecz József keserűvizet.

Szerkesztői üzenetek.

— **Honvéd.** Az ügyes ezikket megkaptuk és legközelebb hozzuk. Sok üdvölet. Mindig aziveen látjuk. — R. M. Mosócz. Köszönöm, megjött fel is használtuk.

Felelős szerkesztő: **Berecz Gyula.**
Főmunkatárs: **Bánfi János.**

Téli idény Stubnyafürdőn.

A fürdőigazgatóság közhírré teszi, hogy a téli idény alatt, nevezetesen f. évi november hó 1-től egész 1902. április hó végéig tetemesen leszállított áraikon vehetők igénybe ugy a szobák, mint a fürdők.

A téli idény alatt egy fűthető szobáért napi 80 fillér számíttatik, a fürdők árából pedig 50% engedmény nyujtatik.

Minden tudakozódásra készséggel válaszol Stubnyafürdőn, 1902. évi október hó 25.

A fürdőigazgatóság.

TÖVÖLGYI TITUSZ

A kit nem akarnak befogadni.

Regény.

Két kötet 2 frt helyett 95 kr.

530 oldal terjedelelem.

Eliot György. MIDDLEMARCH. Regény.

Angol eredetiből fordította: Csukássy József.

Kiadta a „Kisfaludy Társaság”.

4 kötet ára 8 frt helyett 3 frt 40 kr.

A 4 kötet terjedeleme 1400 oldal.

Eliot Györgynek nagyszabásu, tömör s egyszerűsággal finoman árnyalt stílye, hatalmas egyéniségének eredeti kifejezési módja van

Gsokonai Vitéz Mihály OSSZES MUVEI

Összeállította és bevezetéssel ellátta: Dr. Horváth Cyrill, egy. tanár
944 oldal tartalmu 2 vastag diszkötésben 2 frt.

A SZÖGHAJU.

Orosz regény.

Fordította: SZIGETHY SZALAY E.

Ára 1 frt 20 kr. helyett 60 kr.

350 oldal terjedelelem.

Nincs e regénynek lapja, melyen az olvasó ne találna vonzó és érdekes eseményt.

Bartha Miklós: HANGULATOK.

150 oldalra terjedő igen szép kötet pergamentzerű borítékban
3 frt helyett 65 kr.

Díszes négy színű kötésben 3 frt helyett 1 frt 10 kr.

A szerény czim engedi következtetni, hogy mit tartalmaz ez a kötet. Bartha Miklós, a nagyszerű publicista letess az ő szíla modoráról és olyan ideálisan kedves alakokat varázsol elénk hogy fel sem morjlik ismeri benne azt az embert, kinek a tolla olyan éles, hogy veszedelem annak, ki felé it.

BRADDON M. E.

LADY CECIL.

Angol regény.

Fordította: Zichy Cam.

Két kötetben 716 oldal 3 frt helyett 1 frt 70 kr.

TWAIN MARK és WARNER K. D.

● AZ ARANYOZOTT KOR. ●

Amerikai regény. Fordította: Mudrony Pál.

3 kötet ára 3 frt helyett 1 frt 40 kr.

725 oldal terjedelelem.

Twain Márk és Warner K. Dudley nem szorulan ajánlólevelekre; egy sort olvasni, mely az ő tollukat hagyta el és meg van az ítélet

Az itt felsorolt művek, a megjelölt árakban utánvét mellett vagy az összeg beküldése ellenében lapunk kiadóhivatala utján rendelhetők meg.

Baleset elleni biztosításokat

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl a

”NEMZETI”

Baleset Biztosító Társaság részére

Moskóczy József

Turóc-Szent-Mártonban.

Ez üres helyet Moskóczy Ferenccé (Turóc-Szt. Márton) bérlet ki osztályorsjegyeinek hirdetésére, azonban ismeretes szerencsés következőben oly nagy a kereslet, hogy . . . a hirdetés feleslegessé vált . . .

1580. ltsz. 1902.

Hirdetmény.

Valesa közleg telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra néve, a melyekre az 1886. XXIX. az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t. cikkkek a tényleges birtoklás tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. XXIX. t. cikkben szabályozott eljárás a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t. cz. 15. és 17. §-ai alapján ide érte az §-oknak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t. cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t. cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t. cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. XXIX. t. cz. 22. §-a alapján történt törlek érvenytelenségét kimutathatják, e végből törlek keresetét hat hónap alatt vagyis 1903. évi március hó 4-ik napjáig bezárólag a znióváraljai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabítható záros határidő eltelte után indított törlesi kereset, annak a harmadik személynek a ki időközben nyilvánkényvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat.

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t. cz. 16. és 18. §-aiban eseteiben, ide érte az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is a tényleges birtoks tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással éni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1903. évi március hó 4-ik napjáig bezárólag a fentnevezett telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabítható záros határidő letelte után, ellentmondásuk többé figyelembe vételni nem fog.

3. hogy mindazok, a kik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nem különben azok, a kik az 1. és 2. pont körülírt esetekben kívül az 1892. XXIX. t. cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkényvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide érte azokat is, a kik tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t. cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólásukat tartalmazó kérvényüket a fentnevezett telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1903. évi március hó 4-ik napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbújt téves bevezetésből eredő bármennyi igényeket, jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényosíthatik, az említett bejegyzéseket pedig, csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkényvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül átadhatják meg.

Együttal figyelemzetnek azok a felek, kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket s fentnevezett telekkönyvi hatóságánál átvehetik.

Kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság.
Znióváralján, 1902. szeptember hó 3-án.

Janovják, kir. aljbíró.

UNGHVÁRY LÁSZLÓ

(300 HOLDAS SZŐLŐTELEPE, csemege és asztali szőlő, továbbá sajáttérmeű must és bor eladási helye)

CZEGLÉDEN.

S Z Ő L Ő T

Piros és fehér saszla fajokban minőség szerint 16 krtól 18 krig. **Moskotály** fajokban 20 krtól 22 krig. **kiváló asztali fajokban** (ezuttal Oportó, Ezerjó, Szilváni, Veltelini, Mézes fehér későben pedig Kadarka, Kövidinka, „Oriás fehér”, Slankamenka stb. fajokból) 11 krtól 13 krig. különként csomagolva és a czeplédi posta vagy vasutállomásig bérmentesen szállítva. Az 5 kilós ládáért 12, az 5 kilós fedeles kosárért 15, a 10-15 kilós fedeles és fedélnélküli kosárért pedig 25-30 krajczár külön lesz felszámítva. Tübben összeállva a vasuton való szállítás sokkal olcsóbb, mert 100 kilométer távolság szerint, gyorsárúként 1-2 frt. Tehát egy kiló igen finom válogatott asztali szőlő ott helyben csak 12-14 krajczárba kerül, mert a kosarakat és a láda szétszedett deszkáját 1-2 krajczár darabonkénti kopás díj levonása mellett. **bérmentes** küldéssel visszafogadom. Később **mustot** és **ubort** is küldhetek 14-16 forinttól felfelé. Némi előleg beiktatás kérem: a kiegészítő összeg utánvételeztetik.

Mindenkinek ajánlható

a most 40. kiadást ért Dr. Müller orvosi tanácsos mlve a

bántott ideg- és sexual-rendszerről

valamint annak alapos gyógyításáról.

1 korona 20 fillér beiktatása ellenében portmentesen küldi

Curt Rüber, Braunschweig.

Ajánlok idei legfinomabb

málnaszörpöt

5 kilós bádog-üveg bérmenten 7 korona, 100 kilo vételnél exkluzive csomagolás 100 kilo 120 kor. 1000 kilónál 1100 kor. 10,000 kilónál 10,500 kor. Csak készpénzfizetés ellenében. **GAZDIK JÁNOS** gyógyszerész Kórmőcz-bányán.

Gyógy- és asztali szőlő.

5 kg. nagyszemes édes . . . K 3.50
5 " asztali körte . . . " 3.—
5 " Ananas dinnye . . . " 3.—
bérmenten utánvét mellett.

100 kg. görögdiñnye 24.— K ab itten.
Nagybób szállítmánynál külön ajánlatok.

Sárkány József
Gyógyász.

Helyben, Fő-út 63. számú házamban egy jól berendezett, kényelmes, kisebb, két szobás lakás **azonnal kiadó.** Értekezhetni levélileg **GAZDIK JÁNOS** gyógyszerésznél Kórmőcz-bányán, esetleg Mitrovszky R. úrnál.

6 Kr. 50 Csodálatos 6 Kr. 50

a hatása az én „Meteor” nevű villamos zseblámpáknak. A legjobb villamos fény, melyet ilyen kis lámpa által elértek. **Néklülőzhetően zsebbel szerszám** mindenkinek. A szolgáltatást soha meg nem tagadja. **Viharban és szélben mindig nyugodt, nagyszerű fény!** Pompas ajándék. Nagysága 10x6 cm. sulya csak 100 gramm.

Ara 6 Kr. 50. 3 drb vételnél pót telep „ingyen. Két hónapon át képes világítani. A pénz előleges beiktatása mellett vagy utánvétellel. Argyezék villamos ajándékokról 30 német fillér levélfeljegyzéssel. Propektus ingyen.



S. Günsberger

Biolefeld, Turnerstr. 11. a
Villamossági cikkeknek főelárusító helye.

Ujabb haladás:

MYRA-PASTA

parquet-padlók kifényesítésére.

Gebrüder Elsenstädtler,
Wien, XVI/2 fénymágyarából

doboz a 1 1/2 és 1/4 kiló netto
K. 3.20 1.70 —.90

teljesen szagtalan, elejét vesszük tehát az eddigi kellemetlen terpentin szagnak, mely különösen fejfájásban stb. szenvedőkre nézve nagyon fontos.
A parquet padlóknak összehasonlíthatatlanul szép, elegáns és állandó fényt ad és még a legnagyobb területnél is (1/2 kiló 40 négyzetméter) csak egyszeri fáradság nélkül kefélet igényel.
minden már meglévő beerezett (fagyús- vagy más) alapra használják, a nélkül, hogy a régit előbb el kellene távolítani, egyszerűsággal tisztítja a padlót az esetleg rajta levő foltoktól.
gyermekszoba részére: a kicsinyek kicsuzamlása ki van zárva.
nítané: világos sárga vagy sötét sárga, már használt, lakirozott padlóknak is friss fényességet kölcsönöz.
a es. kir. udvari muzeumok által Bécsben is lekötött legkifényesítőnek találtott parquet padlók részére.

Próba doboz a 1/4 kiló (fehér, világossárga vagy sötét-sárga) egy kétablakos szobának elegendő 90 fillér.

Turócz Szent-Mártonban kapható:

Soltész Lajos fűszerkereskedésében.



PETŐ ALBERT

fakereskedő és vállalkozó

gőztégla- cserép- alagsó- és kályhagyára
ARANYOS-MARÓTH.

Ajánlja kiváló minőségű, diszes kivitelt, legjobb hírnévként örvendő tűzálló anyagból készült

Cserépkályhát

és Magyarországon a legjobb minőségűt közé sorolt, elpusztíthatlan

alagsó- és fedélcserépeit,

mely gyártmányai a *poszsonyi mezőgazdasági kiállítás*on *ezüst éremmel* lettek kitüntetve.

Minták és legolcsóbb ajánlatokkal készséggel szolgál



SZÁMOS CSALÁD LEHET BOLDOGGA

CSEKÉLY RIZIKÓ MELLETT.
A MAGYAR KIRÁLYI ÖSZTÁRSORSJÁTEK ÁLTAL AMIRE

DÖNTŐ BIZONYÍTÉK

AZON ELVITÁZHATLAN TÉNY, HOGY
MINDEN MÁSODIK SORSJEGY NYER.
KIOSZTÁSRA KERÜLNEK A SORSJEGYVÁSÁRLÓK KÖZÖTT
A KÖVETKEZŐ NYEREMÉNYEK:

ESETLEG **EGY MILLIÓ KORONA**

RESZL. **600.000 KORONA**

400.000 " "

200.000 " "

100.000 " "

90.000- 80.000- 70.000- STB-STB

A **XI** sorsjáték I. osztályu húzása már **NOVEMBER 20-án 21-én** történik, s ehhez ismert szerencsészmáit ajánlja míg a készlet tart.

1/2 EREDETI SORSJEGY az I. OSZTÁLYRA 1.50

1/4 " " " " " " 3.—

1/8 " " " " " " 6.—

1/16 " " " " " " 12.—

BENKŐ BANKHÁZA BUDAPEST.

VI. ANDRÁSSY-ÚT 79.

MEGRENDELÉSHEZ LEVELEZŐLAP IS ALKALMAS!

MINDEN MEGBIZÁSHOZ POSTAI BEJÉZETLAPOT

MELLEKELNI, MIALATT 2 RÉSZRE VAGY AZON ELŐNYÖK VAGY MÓT

BEJÉZETLEKET, PORTMENTESEN TELJESÍTHETIK.

A bankhazánkban vásárolt sorsjegyekre eső nyelvényeket

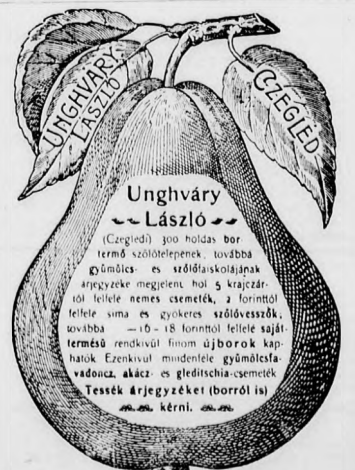
bármely vidéki bank kifizeti, mégis a hitoktatás céljából

ajánlatos a nyert összegeket közvetlenül nálunk átvenni.

Tanuló

felvétetik

Moskóczi F.-né könyvkereskedésében.



Unghvály László

(Czeplédi) 300 holdas bor-
termő szőlőtelepen, továbbá

gyümölcs és szőlőtáskolajának

árgyzeke megjelölés 5 krajczár-

tól letele némes csemeké, a forintól

feltele sima és gyökeres szőlőesszók.

ovábbá — 6-18 forinttól fellele saját

termés rendkívül finom ajbórok káp-

hatok. Ezekkel mindenféle gyümölcsfa-
vadoncz, akác, és gleditichia-csemeké
Tésék Árgyzekek (borról is)
kérni.

Mirigydagánaknál, görvélynél, angol betegségeknek, bürkötéseknél, közhőgyéknek, csizánál, török és tüdőbetegségeknek, idült köhögésnél, gyöngékkórá, sapadt, verszénygyermek részére ajánlott az általában használt és sokat használt

Lahusen-féle jód-vas-esuka-máj-olajat.

A legjobb és leghatásosabb csukamájolaj. Gyógyerejére nézve fölül minden hasonló készítmény és újabb gyógyszer. Ize fölötté finom és enyhe, miért is nagy gyermekek mint felnőttek között is kedven emésztik. Az utolsó évi kiadását kb. 100000 líveg legjobban bizonyította jóságának és kedveltségének. Számos elismerő és köszönő levél. Ára 3 és 6 Kor., utóbbi nagyság hosszabb használatnál előnyösebb. A beszereséni tessék ügyelni a gyáros czégre: **Lahusen** gyógyszerész, Bréma. — Kapható:

Vidéken: Gazdik János gyógyszerteráiban Körömczyban és Toperczer Sándor gyógyszerteráiban Turóc-zszt.Mártonban.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziorv., amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmazattal közérnyél, csizán és meghűlésekkel.

Intés. Silányabb utazatok miatt bővösárláskor óvatossak legyünk és csak eredeti üvegket dobozokban a „Horgony” védjegyűvel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 30 Ft., 1. 40 Ft. és 2 Ft.

Árban a legjobb gyógyszerteráiban kapható.
Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. A. d. és társa,
csizán, és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.

Vidéken kapható Gazdik János gyógyszerteráiban Körömczyban.



Köhögés és rekedtség ellen nincs jobb a **RETHY-féle**

pemetefü cukorkánál

de vásárlásnál vigyázzunk és határozottan **RETHY-félet** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Egy doboz ára 60 fillér. Csak **RETHY-félet** fogadjunk el!

SEIFERT JÓZSEF POZSONY, Halászkapu 4.

os. és kir. udvari fegyver szállító

Interurbahn telefon 252-ik sz.

Ajánlja dús raktárát HENRI PIEPER EREDETI DIANNA-FEGYVEREIBŐL Raltelnel kakasnélküli fegyverekből. KRUPP FRIGYES-féle különleges aczélesövű fegyverekből eredeti gyári árakon.

Ezen fegyverek a jelenkor legmegbízhatóbb és legjobban lövő vadászfegyverei és kimerítő leírásai, valamint számos előkelő vadászkedvelő és hívatásos vadász referenciájával, ugyiszintén árjegyzékkel készséggel szolgálok.

Os. és kir. állami áruda által osztrák magyar füstnélküli 1. számú vadászati és terepa löporral töltött töltények, továbbá szállítok minden fajta kész vadászöltényeket mindenkor pontosan és frissen töltve, minden kaliberhöz legelősből áron.

Vadászati, utazási és sport-különlegességek.

Saját lövőde. A pozsonyi II. Műzögazdasági országos kiállítás alkalmából vadászfegyverem és vadászkeszkeim dús választékban lesznek kiállítva, melyek eladók is, mit is a t. közönség becses figyelmébe ajánlok.

Köhögésben szenvedők! próbálják meg a köhögést csillapító és jótét **Kaiser-féle melleczukorkát.**

2740 jegyz. megh. bizonyítvány igazolja jó és biztos hatását köhögés, rekedtség, hurut és elnyáladásnál. Helyette ajánlott utatison vissza. 1 esomag 20 és 40 fillér. Kapható **GRABER MIKSA és FIA** czégnél Turóc-zszt.-Márton.

1000.000 KÖRONA ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE az **55.000** nyereeménynek.

Legnagyobb nyereemény a legszerencsésebb esetben **1.000.000** korona.

1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 . . .	200000
2 . . .	100000
1 . . .	90000
2 . . .	50000
1 . . .	70000
1 . . .	60000
1 . . .	50000
1 . . .	40000
3 . . .	30000
3 . . .	25000
3 . . .	20000
3 . . .	15000
36 . . .	10000
67 . . .	5000
3 . . .	3000
437 . . .	2000
803 . . .	1000
1525 . . .	500
140 . . .	300
34450 . . .	200
4850 . . .	170
4850 . . .	130
100 . . .	100
4850 . . .	80
3350 . . .	40
55,000 ÖSSZ. ÁR	14.459,000

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Hat millió koronánál többet nyertek nálunk nagyrabecsült veivők.

Az egész világ legesélyesebb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely neusokara újból közletét vesz.

110,000 sorsjegy **55,000**

PÉNZNYEREMÉNYVEL sorsolattik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyek kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizenhárom millió 160.000 koronát, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész világot állami felületek alatt áll.

Az 1-ső osztály eredeti sorsjegyeinek tervezett betétei a következők:

egy nyolczad (1/8) frt - 75 vagyis 150 korona	egy negyed (1/4) - 150 - 3.-
egy fél (1/2) - 3.-	6.-
egy egész (1) - 6.-	12.-

A sorsjegyeket utánvételt vagy a pénz beküldése ellenében küldjük meg. Hívatások tervezett díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

f. év november hó 2-ig bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa BANKHÁZ

Budapest, Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete. Főruadánk osztálysorsjáték osztálya Főizlet: VI. Teréz-körtur 46/a. Fiókok: 1. Váczi-körtur 4. 2. Muzeum-körtur 11. 3. Erzsébet-körtur 54.

Egyedül valódi angol **BALZSAM Thierry A. gyógyszerésztől**

Közegészségügyileg megvizsgálva és jóváhagyva

Az ívegek felszerése a kereskedelmi törvények védjegyoltalma alatt áll.

Ezen balzsam bőséggel és kiülsőleg használható. — 1. A tudnek és mellnek összes betegségeinél elérhetetlen gyógyszernek bizonyult, megszünteti a katarhust és köpetkiválat, a fájdalmas köhögésnek előjét veszi, sőt még régebbi betegségeket is gyógyít. 2. Kitünő hatással van torokgyuladással, rekedtséggel és a torók összes betegségeinél. 3. Alaposan kiirtja a hideglelést. 4. Meglepi gyorsan gyógyít gyomorgörést, köliát és szakgátakat. 5. Jótékony hasznát és vértisztítást, a tüdő és a vesék, megszűnteti hypocondriát és melankóliát, és előmozdítja az étvágyat és emésztést. 6. Kitünő hatása van fogfájásnál, lyukas fogaknál, szájpneumon, továbbá minden fog- és szájbetegségnek és megszünteti a felbőgést, valamint a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg csodás gyógyszer minden sebre, ugyanígy hópörénés, sipoly, szemölcs, égési seb, fagyott testrés, rüh, kock és kilitések, megszünteti továbbá a főtájást, zúgást, szakgátat, közhőgyék, fülgyék stb. Hasznok mindig vizgálni a zártolapca védjegyre, mint fent látható! A Tenakásoktól legjobban óvzat egyenesen a gyárból eredeti kartonokban bérmetve az osztrák-magyar monarchián minden postaküldésére 12 kicsi, vagy 6 dupla líveget 4 koronáért hozatni. Bosznia és Hercegovinába 4 kor. 60 fillér. Kevesebbel nem küldetk. Széküldés csak az összeg előzetes utalványozása vagy lefizetése mellett.

Miért szenved? mikor önnök biztos gyógyulásra a legregebb sebeknél is kiütása van és majdnem mindig elkerülheti a fájdalmas operációt vagy amputációt, ha

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak egyhétésében pedig elérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs használattik, a gyermekágyasok melléjainál, a tejelválasztás akadályainál, melkemenyedésnél, görvélynél, mindenféle régi bajnál, nyílt sebeknél lábakon és csontokon, sebeknél sócsisz, dagadt lábaknál, sőt eszontnál is; fűtöt, szurt, lött, vágott és roncsolt sebeknél; az idegterestek kiválasztásánál, mint líveg- és faszilánk, homok, dara, tövis stb.; mindenféle dagaszt, kinyívés, karbunkulus, új képződmények, valamint rákánál. Kívülről és belülről, körömgagánál, hólyagánál, kenőcsöt kiösesített lábaknál, zgett sebek minden nemet, fagyott testrészek, a betegnek fekvéstől credit sebeit, a nyakát támadt dagasztot, vordagasztot, fülgyék és a gyermekek sebesedését stb. stb. Széküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében. 2 tégegy csomagolással, postaküldéssel és szállítólevéllel együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő bizonyítvány eredetben megtekinthető. Mindenkit óvok hamisítványok vételétől és kérem vizgálni, hogy minden tőle legyen a czeg: **„Orangyal-gyógyszertár Thierry (Adolf) Limited Prograda”** beütéggel legyen.

E két gyógyszerében fellümulhatlan szer, sohasem romlik el, eleiben minél régebbi lesz, annál értékesebb és hathatósabb, és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítének, legalább az orvos megérkezétek, természetesen neu szabad hamisítványokat vagy effle sokszorosan ajánlt hasonló, de hatástalan szerek használni, melyekről csak keletkebb a pénz dobok ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható nemelt teljesen ártatlan, világírni szerent, melyeknek minden esálatnál találatának kellene lenni. A hóf a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és emezíteni:

Thyery (Adolf) gyógyszerész Limited Orangyal-gyógyszertára. Prograda Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapestben: Török J. gyógyszerész, Zágrábban: Mittebach J. és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél. Vidéken kapható: Gazdik János gyógyszerteráiban Körömczyban.